



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.2054
14 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Семьдесят шестая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2054-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона, Женева,
в вторник, 22 октября 2002 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: Г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Рассмотрение в отсутствие второго периодического доклада Суринама

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки необходимо представлять на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.02-45176 (EXT)

Заседание открывается в 15 час. 05 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 7 повестки дня)
(продолжение)

Рассмотрение в отсутствие второго периодического доклада Суринама
(CCPR/C/75/L/SUR)

1. По приглашению Председателя члены делегации Суринама занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Суринама и предлагает ее членам ответить на Перечень вопросов, подготовленный в отсутствие второго периодического доклада Государства-участника, который должен был быть представлен 2 августа 1985 года.
3. Г-жа ТОБИНГ- КЛЕЙН (Суринам) приносит извинения от имени своего правительства за неисполнение обязательств страны по статье 40 Пакта. Тем не менее, она подчеркивает, что Суринам является стороной наиболее важных документов о правах человека, его ратификация этих документов выражает стремление народа достичь общих целей человечности. Влияние документов на Суринам отражается в его Конституции. Они также служат основой для неправительственных мер по продвижению и защите прав человека. Конституция содержит положения по защите всех отдельных прав и свобод, гражданских и политических, а также социальных, культурных и экономических. Правительство ее страны решительно поддерживает подход к развитию, основанный на правах человека и включение аспекта прав человека во все виды своей деятельности. Права человека должны рассматриваться как неотъемлемое право и образ жизни, а также способ изменить общество.
4. В последние годы правительство и НПО Суринама неоднократно сталкиваются с серьезными нарушениями прав человека. Из-за этих серьезных нарушений, особенно в 1980-х годы, многие международные и региональные организации по защите прав человека посетили Суринам и доложили о ситуации с правами человека в этой стране. Как неоднократно подчеркивало Управление Верховного комиссара по правам человека, образование в области прав человека должно расцениваться как ключ к развитию. Университет Суринама и такие неправительственные организации, как Ассоциация ООН по делам Суринама, занимаются разработкой образовательных программ в области прав человека, а делегация Суринама в ООН представила решения об образовании в области прав человека на основной сессии Экономического и социального совета в 2001 году и Третьему комитету Генеральной Ассамблеи в 2002 году. Немедленно принятое решение правительства направить делегацию на текущее заседание, принятое после консультаций с секретариатом Комитета и Постоянной миссией Суринама в ООН в Нью-Йорке должно расцениваться как выражение значимости, с которой правительство относится к продвижению и защите прав человека.

5. Г-н РУДЖ (Суринам) еще раз принес извинения от имени своего правительства за непредоставление второго периодического доклада, предписанного Пактом. Однако он заверяет Комитет, что для его правительства права граждан являются первоочередными.
6. Переходя к вопросу 1 Перечня, он говорит, что статьи 103, 105 и 106 Конституции гласят, что положения международного соглашения, которые применяются к частным лицам, становятся обязательными после публикации. Другие положения должны быть включены в национальную юрисдикцию путем Закона о трансформации. Если положения Конституции и договора несовместимы, приоритет отдается международному правопорядку. На положения таких договоров можно непосредственно ссылаться в национальных судах Суринама. Несколько положений Пакта были непосредственно включены в национальное законодательство, например, в Уголовный кодекс и Закон об уголовном судопроизводстве. Уголовным кодексом запрещены убийство, рабство и пытки, наказанию подлежат оскорбление, клевета и нарушение мира, охраняются неприкосновенность жилища и личности. Уголовно-процессуальный кодекс включает право ответчика на адвоката и право на открытое слушание в беспристрастном суде. Также учитываются принципы законности и ne bis in idem.
7. Отвечая на вопрос 2, он говорит, что Государство начало выполнять решения Комитета. Ведется расследование судебным следователем, но подробной информации не получено, потому что делом занимается независимый судебный орган. Несколько свидетелей уже были допрошены в Суринаме и Нидерландах. Он отмечает в этом отношении, что СМИ работают в Суринаме особенно активно.
8. Отвечая на вопрос 3, он говорит, что в уголовных делах, подпадающих под национальную юрисдикцию, лицо может подать жалобу на проведение расследования органами. Если не истек срок исковой давности, Генеральный прокурор отдает распоряжение государственным обвинителям о возбуждении дела. Процедура подачи жалоб на отсутствие преследования за уголовное преступление изложена в статье 4 Закона об уголовном судопроизводстве. Если Генеральная прокуратура не возбудит дело по преследованию уголовного преступления, пострадавшая сторона вправе подать жалобу в Высокий суд правосудия, который может приказать Прокуратуре начать преследование.
9. Отвечая на вопрос 4, он говорит, что комитет такого рода был создан на срок с 16 апреля 1998 года по 7 сентября 1999 года постановлением от 16 апреля 1998 года. Задачей комитета было исследование пожеланий народа Суринама по ведению преследования за нарушения прав человека. Доклад Комитета, был представлен предыдущему правительству в 1999 году и в настоящее время рассматривается действующим правительством
10. Переходя к вопросу 5, он отвечает, что в случае нарушения гражданского порядка или посягательства на общественную мораль, что может угрожать сохранению нации, Президент Республики вправе принять меры для ограничения прав, гарантированных Конституцией, получив на это одобрение Парламента. Однако Государство должно уважать международные обязательства, вытекающие из международных конвенций. Соответственно, статья 106 Конституции остается в силе. Положения суринамского законодательства, не совместимые с положениями обязательных международных соглашений, применяться не будут. Согласно Конституции, такие ограничения

несовместимы со статьей 4 Пакта, который предоставляет Государствам-участникам право отказываться от своих обязательств по Пакту, при условии, что их меры не соответствуют их обязательствам по международному праву. Фраза в статье 23 Конституции гласит «с учетом соответствующих международных положений».

11. Отвечая на вопрос 6, он говорит, что согласно статье 9 Конституции каждый имеет право на физическую, умственную и моральную неприкосновенность, и никто не может быть подвергнут пыткам, унижающим достоинство, или жестокому обращению. Что касается событий в деревне Мойвана, он говорит, что Президент образовал комиссию по установлению фактов; начато полицейское расследование. Ведутся переговоры по мирному урегулированию. Было проведено заседание с участием Организации Мойваны и Комиссии экспертов по правам человека. Также запланировано проведение заседания с Межамериканской комиссией по правам человека. Согласно национальному законодательству срок исковой давности истекает в 2004 году. Согласно международному праву исковая давность по таким делам не истекает, с учетом того, что указанные преступления входят в категорию тяжких преступлений по международному праву, исковая давность будет продолжать действовать. В отношении событий декабря 1982 года, Генеральная прокуратура начала преследование, потребовав проведения расследования судебным следователем. В настоящее время ведется следствие. Таким образом, исковая давность была остановлена в ноябре 2000 года в отношении событий 1982 года.

12. Переходя к вопросу 7, он говорит, что раньше тюремные камеры по всей стране были переполнены. Сейчас проводится новая политика, и проблема по большей части решена. Ситуация в тюрьмах является предметом горячих споров и имеет главный приоритет для правительства. Усилия НПО «Мойвана-86» улучшили ситуацию, и правительство считает, что условия содержания в следственных изоляторах значительно улучшились. Оно не считает, что условия содержания в следственных изоляторах приравниваются к пыткам, жестокому или бесчеловечному обращению или наказаниям.

13. Отвечая на вопрос 8, он говорит, что указанные предположения не соответствуют действительности. Были зарегистрированы некоторые инциденты, но нарушители были подвержены преследованию или к ним были приняты дисциплинарные меры. То же самое касается сексуального насилия; в 2002 году было зарегистрировано лишь одно дело. Было возбуждено уголовное дело, и к обвиняемому были применены дисциплинарные меры, которые он оспорил в национальном суде. Прокуроры проходят подготовку в области прав человека, этот же предмет включается в подготовку инспекторов полиции. Для младшего персонала формального обучения не проводится, но им рекомендовано посещать лекции. Тюремные надзиратели не обучаются вопросам прав человека, и Университет Суринама обсуждает с Министерством юстиции и полиции форму проведения специальных курсов по правам человека для нескольких групп, таких как тюремные надзиратели, полицейские работники иммиграционной службы.

14. Переходя к вопросу 9, он говорит, что против тюремного охранника была подана жалоба и было проведено полицейское расследование. Не было обнаружено никаких оснований для преследования, но на охранника было наложено дисциплинарное взыскание. Жертвы имеют право потребовать начать преследование, подав жалобу в Высокий суд правосудия.

15. Отвечая на вопрос 10, он говорит, что торговля женщинами и детьми наказывается тюремным заключением на срок до пяти лет. Правительство признает серьезность этих преступлений, но в Суринаме они не совершаются. Были приняты некоторые практические меры, такие как более строгая визовая политика и усиленная охрана границ.

16. Отвечая на вопрос 11, он говорит, что законодательством Суринама задержание без права общения с родственниками или адвокатом запрещено как таковое. В исключительных обстоятельствах, таких, что изложены в статье 4 Пакта, судебная власть может ограничить контакт между заключенным и его адвокатом. Были предприняты меры в тех случаях, когда имелись признаки, что контакты между задержанным и его адвокатом использовались для информирования заключенного об обстоятельствах, которые должны оставаться неизвестными ему в интересах следствия, или если эти контакты использовались для создания помех расследованию. Решение может быть оспорено в течение трех дней. Согласно законодательству, подозреваемый может содержаться под стражей, если он был обвинен в преступлении, наказуемом тюремным заключением на срок до четырех лет. Обычно задержанным обвинение предъявляется в течение 10 дней, в этот период они могут общаться с адвокатом. Священники также могут посещать камеры заключенных. После предъявления обвинения обвиняемые могут иметь свидания с посетителями с соблюдением установленных правил. Возможность ограничения контактов используется нечасто.

17. Отвечая на вопрос 12, он говорит, что в течение шести часов после ареста задержанный должен предстать перед помощником обвинителя, который принимает решение о продлении срока содержания под стражей или освобождении. Если задержанный остается под стражей, согласно статье 48 Закона об уголовном судопроизводстве он предстает перед обвинителем, как только это будет возможно. Согласно пунктам 1 и 2 статьи 50 Закона срок содержания под стражей может быть продлен на 30 дней. В случае менее серьезных нарушений, дело задержанного передается в суд в течение 30 дней. В делах, которые занимают больше времени и если прокурор считает такое действие необходимым, дело передается судебному следователю с запросом о продлении срока содержания под стражей. Затем задержанный предстает перед судебным следователем согласно статьям 55 и 57 Закона об уголовном судопроизводстве. В любом случае заключенный должен предстать перед судебным следователем не позднее, чем через 44 дня после ареста. В любой момент после ареста задержанный имеет право потребовать от судебного следователя вынести решение о законности его задержания и должен предстать перед судебным следователем в течение 24 часов после такого требования. На практике эти сроки всегда принимаются во внимание. Если они нарушаются, задержание считается незаконным и судья должен незамедлительно освободить задержанного. Системы освобождения под залог в Суринаме нет.

18. Отвечая на вопрос 13, он говорит, что в обычном порядке несовершеннолетние девушки не задерживаются. В настоящее время есть только одно исключение: 13-летняя девочка, которая содержится в отдельной камере. Администрация внимательно относится к проблеме, а Министерство юстиции обращается к внешним источникам для финансирования образовательных программ, отдельных для мальчиков и девочек.

19. Отвечая на вопрос 14, он говорит, что законопроект о создании Конституционного суда был направлен в Парламент для утверждения, и его утверждение ожидается в 2002 году.
20. Отвечая на вопрос 15, он говорит, что обвиняемому лицу сообщается о его праве на судебное представительство на всех этапах разбирательства, и если это лицо не может нанять адвоката, адвокат бесплатно предоставляется ему правительством. Каждый задержанный получает письменный документ, где перечислены его права. Дело, против которого была подана апелляция, не может рассматриваться без присутствия защитника, а во всех делах, касающихся несовершеннолетних, требуется судебное представительство. Статья 10 Конституции гласит, что в случае нарушения прав и свобод каждому гражданину предоставляется право на честное и открытое рассмотрение его жалоб беспристрастным судом и в разумный срок.
21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам рабочей группы по стране и остальным членам Комитета задать дальнейшие вопросы делегации.
22. Г-н КЛЯЙН, Докладчик по Суринаму, тепло приветствует делегацию. Последний раз Комитет обсуждал ситуацию с правами человека в Суринаме в июле 1980 года. Правительство приносит извинения за непредставление доклада после этого времени, но такие извинения должны быть принесены не только Комитету. Обязательство по отчетности является также обязательством перед другими Государствами, а также перед собственным народом. Это хорошо известная часть всего механизма по контролю над соблюдением прав человека. Поэтому Комитет должен настаивать на эффективной отчетности и выполнении рекомендаций.
23. Тем не менее, он очень рад, что Суринам направил делегацию, что позволит Комитету выразить свое беспокойство правительству. Конечно, из-за того, что Комитету не был представлен доклад, ему приходится полагаться на иные источники информации. Перечень вопросов составлялся исходя из этого. Перед тем, как прокомментировать ответы, он просит делегацию самой рассказать Комитету о существующих проблемах. Комитет мог упустить некоторые из них, потому что Государство-участник не воспользовалось возможностью сообщить ему о возможных проблемах. Чтобы Комитет мог провести конструктивную дискуссию с Государством-участником, ему необходимо знать точку зрения и мнение правительства.
24. По вопросу 1 он рад слышать, что Пакт включен в Конституцию и имеет превосходство над национальным законодательством. Однако существуют две предпосылки для гладкой работы системы. Во-первых, лица, принимающие решения по правовым вопросам, должны быть ознакомлены с Пактом. Крайне важно, чтобы судьи имели необходимые знания о Пакте, чтобы реагировать на соответствующие дела. Во-вторых, должен существовать Конституционный суд. Комитет узнал, что такой Суд еще не был создан, хотя законопроект о нем в настоящее время рассматривается Парламентом. Он рекомендует предпринять необходимые действия как можно скорее. Согласно статье 144 Конституции в компетенцию Суда будет входить рассмотрение совместимости государственных правовых актов с положениями международных договоров, к числу которых относится Пакт.

25. Три серии массовых убийств, которые произошли в Суринаме в 1980-х годах, имеют много общего: в них принимали участие военные или члены военизированных организаций, связанные с бывшим диктатором Дези Бутерзе, что без сомнения возлагает ответственность за эти инциденты на Государство; расследования убийств были неполными, а заключения специального комитета по расследованиям, созданного в 1997 года, не были опубликованы; оказалось, что в стране нет эффективных средств защиты от нарушений прав человека и никакая компенсация за них не выплачивалась. Он хотел бы знать, было ли возбуждено дело против г-на Бутерзе или он предстал перед обвинением за какие-либо убийства, и, фактически, участвует ли он по-прежнему в политической деятельности. Ответ делегации на вопрос 2 подтверждает его подозрения, что в Суринаме нет доступных эффективных средств правовой защиты, поскольку Государство-участник не смогло предоставить какую-либо информацию, что оно сделало для выполнения решений комитета, изложенных в Соображениях, принятых еще в 1985 году по делу *Бабурам и другие против Суринама*, кроме как утверждения, что ведется следствие.

26. Он приветствует новость, что проблема переполненности тюрем решается и что выделяются средства на улучшение тюремной системы, но сообщения о бунтах в августе 2001 года, когда заключенные протестовали против жестокого обращения в тюрьмах, вызывают у него волнение. Он был бы рад получить от делегации любую информацию о действиях правительства по решению этого конфликта. Отвечая на вопрос 8, делегация говорит, что существуют только отдельные примеры жестокого обращения с заключенными, но ему известны случаи жестокого обращения, связанные с сексуальным насилием женщин, которые происходили в течение первых дней задержания. Подготовка сотрудников правоохранительных органов в области прав человека была организована без особого труда, что отчасти поможет решению проблемы.

27. В заключение он требует от делегации предоставить информацию о торговле людьми. Он говорит, что ему с трудом верится, что эта практика неизвестна в Суринаме, когда имеются сведения, что страна является промежуточным пунктом для организаций, которые занимаются контрабандой женщин из Доминиканской Республики, Бразилии, Колумбии и иных стран в Европу.

28. Г-н ЯЛДЕН напоминает делегации, что целью текущей дискуссии является точное выяснение, что сделало Государство-участник для придания силы правам, указанным в Пакте. Ответ делегации на вопрос 3 Перечня содержит краткий обзор законных способов, которыми частные лица могут добиться компенсации за нарушения прав человека, совершенные предыдущими администрациями, но это проливает мало света на фактическую ситуацию с правами человека в Суринаме. Следовательно, он хотел бы знать подробности о компенсациях, которые действительно были выплачены, о количестве поданных жалоб, действиях, предпринятых Генеральным прокурором и государственным обвинителем, и о результатах таких действий, частоте и исходе жалоб касающихся безнаказанности уголовных преступлений. Несмотря на то, что он рад узнать, что Конституция гарантирует права, содержащиеся в Пакте, он хотел бы знать, как контролируется соблюдение этих прав и какие возможности есть у людей для обеспечения уважения своих прав. Аналогично, отвечая на вопрос 4, недостаточно просто сказать, что указанный комитет «опубликовал доклад»; Комитету по правам человека нужно знать, что указано в этом докладе, чтобы его члены могли получить представление о том, какие

меры предпринимаются Правительством для организации национального института прав человека.

29. Г-н ШЕЙНИН говорит, что обязательства по отчетности должны рассматриваться не как бремя, а как средство для улучшения ситуации с правами человека в Государстве-участнике и как полезный инструмент на национальном уровне для отслеживания практических мер для внедрения положений Пакта. Хотя Комитет и склоняется к использованию докладов, которые сосредоточены на ответах на его заключительные замечания по предыдущему докладу Государства-участника, но когда между докладами происходит 20-летний перерыв, необходимо проводить определенную переоценку.

30. Из устного ответа г-на Руджа на вопрос 1 кажется, что положения Пакта, как и положения Конвенции о правах ребенка, не являются «самоосуществляющимися» в смысле непосредственной обязательности для каждого человека в соответствии со статьей 105 Конституции, а отдельно включены в национальное законодательство. Следовательно, он просит подтвердить, что положения Пакта действительно применяются ко всем гражданам и имеют преимущественную силу над национальным законодательством, как предусмотрено статьей 106 Конституции.

31. Он не видит ссылки в статье 23 Конституции на «сохранение нации», которое упомянуто в ответе делегации на вопрос 5, и интересуется, означает ли это, что статья истолковывается в свете положений Пакта об объявлении чрезвычайного положения, которая действительно говорит об угрозе «жизни нации». Он убеждается, что статья 23 Конституции истолковывается как включающая в себя требование статьи 4 Пакта, что любые отступления от Пакта должны уважать международные обязательства страны, включая те части Пакта, которые неотъемлемы по своему характеру. Следовательно, предполагается, что неотъемлемые права, содержащиеся в Пакте, охраняются национальным законодательством как дело принципа. Однако, если полагаться исключительно на приоритет, предоставленный Пакту в национальном законодательстве, может возникнуть риск, что эти права будут толковаться слишком узко. Следовательно, он хотел бы знать, существует ли обычное законодательство, применяющее статью 23 Конституции, которая указывает, что права неотъемлемы, и истолковывается ли статья в свете Общего комментария № 29 Комитета, который касается чрезвычайных положений.

32. В заключение, он спрашивает, правильно ли он понимает, что последняя казнь в Суринаме состоялась 20 лет назад и, если смертный приговор еще не был отменен, рассматривает ли Государство-участник возможность подписания Второго факультативного протокола к Пакту.

33. Г-жа МЕДИНА КИРОГА спрашивает, правильно ли она понимает ответ на вопрос 11, который, по ее мнению, означает, что заключение с лишением права переписки и общения обычно не применяется, а его ограниченная форма, при которой сокращаются контакты задержанного с адвокатом, может применяться при чрезвычайном положении. В этой связи она напоминает делегации об оговорках к статье 4 Пакта, где рассматривается отклонение Государством-участником от каких-либо обязательств по Пакту, и спрашивает, как регулируется эта ограниченная форма лишения права переписки и общения регулируется в условиях чрезвычайного положения. Что касается предварительного заключения, она хотела бы знать, есть ли к нему какие-либо

ограничения, сколько заключенных содержится в следственных изоляторах и какие меры принимаются к тому, чтобы их процент не был слишком высоким.

34. Из ответа делегации на вопрос 12 следует, что ситуация в Суринаме не соответствует статье 9 Пакта. Она хотела бы точно знать, на каком этапе расследования человек, который был арестован, доставляется к судье или к «другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть» в соответствии с текстом статьи 9 (3). Несомненно «обвинитель», упомянутый в ответе, не подходит под это описание, поскольку, согласно статье 148 Конституции, правительство может в особых случаях отдавать Генеральному прокурору приказы по ведению преследования в интересах государственной безопасности; другими словами, Генеральный прокурор и его подчиненные в определенной степени зависят от главы исполнительной власти. Кроме этого, в том же ответе было сказано, что заключенный должен предстать перед магистратом не позднее, чем через 44 дня после ареста, что является прямым нарушением статьи 9 (3). В отношении вопроса 13 она хотела бы знать, при каких обстоятельствах закон допустил задержание 13-летней девочки. Она напоминает, что Комитет по правам ребенка дал ряд рекомендаций Государству-участнику по вопросу задержания несовершеннолетних и задержек в системе правосудия, что ставит серьезные вопросы о выполнении Государством-участником статей 9 и 24 Пакта.

35. В отношении статьи 14 Пакта она хотела бы точно знать, на каком конкретно этапе судопроизводства человек получает право на судебную помощь и сложно ли ему найти в Суринаме юристов, подготовленных к защите в делах о правах человека, как это происходит в некоторых странах Латинской Америки. Она просит пояснить статью 133 (2) Конституции. Кто конкретно называется «лицами, не принадлежащими к судебной власти», которые имеют право «участвовать в деятельности судебной власти»? Каковы их полномочия? Она также хотела бы узнать о юрисдикции и составе военных судов, предусмотренных статьей 134 (2) Конституции. Как гарантируется их независимость и беспристрастность, и какова процедура предоставления защитника при рассмотрении военных дел? Также кажется, что существует проблема отправления правосудия в военных судах, и она была бы благодарна за разъяснения статьи 145 Конституции, согласно которой в случае разбирательства дела о военном преступлении закон может отступать от принципа, что Генеральная прокуратура является единственным органом, отвечающим за расследование и преследование наказуемых деяний.

36. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что Комитету требуется хорошо составленный и хорошо обоснованный основной документ, содержащий исчерпывающую справочную информацию по Суринаму, чтобы Комитет мог получить лучшее представление о проблемах в стране. Проверив материал, предоставленный Комитету, он не находит каких-либо упоминаний об официальном объявлении чрезвычайного положения в Суринаме, несмотря на два государственных переворота после получения независимости в 1975 году, или какого-либо указания, что Генеральный секретарь ООН был проинформирован о каких-либо отступлениях от Пакта Государством-участником согласно статье 4 Пакта. Он выражает надежду, что эти проблемы будут устранены к тому моменту, когда Государство-участник представит свой следующий периодический доклад.

37. Он также хотел бы знать о сроке исковой давности, применяемом к уголовным вопросам, упомянутым в письменном ответе на вопрос 3. Было бы интересно узнать, применяется срок давности к гражданским и конституционным делам.

38. Его смущает тот факт, что, по словам делегации, в Суринаме нет системы освобождения под залог. Согласно Пакту, освобождение должно быть правилом, а задержание — исключением. Какие меры предпринимаются правительством, чтобы гарантировать этот принцип? Было бы интересно узнать, существуют ли какие-либо правила, регулирующие освобождение из-под суда по вновь открывшимся обстоятельствам. Его также расстраивает, что согласно Закону об уголовном судопроизводстве судебные власти могут ограничить контакт между задержанным и его адвокатом при обстоятельствах, которые не отвечают интересам следствия; по его мнению, между обвиняемым и адвокатом не должно быть никаких барьеров.

39. Еще большее непонимание у него вызывает тот факт, что, согласно письменному ответу на вопрос 12, задержанные в течение шести часов с момента ареста предаются суду помощника прокурора, который принимает решение об освобождении или продлении срока содержания под стражей. Он не может понять, почему используется термин «предаются суду»; насколько он понимает, быть преданным суду — означает предстать перед судом для ответа на официальное уголовное обвинение. Полиция не имеет права предавать суду, а обвинитель не является членом судебного органа. Более того, законодательством Суринама предусмотрено, что человек может предстать перед магистратом через значительный промежуток времени. В этом отношении статья 9 Пакта очень строго указывает, что любое лицо, лишенное свободы, в срочном порядке доставляется к судье. Государство-докладчик должно указать возраст для привлечения к уголовной ответственности.

40. Он благодарит делегацию за то, что она нашла возможность явиться в Комитет, несмотря на то, что Суринам не является Государством-докладчиком. Ответы, предоставленные на настоящий момент Государством-участником, несколько скудные, и он надеется, что делегация сможет дать более полную картину обо всех мерах, которые принимаются в Суринаме для приведения в действие каждой статьи Пакта. Например, он хотел бы получить больше информации о мерах, которые были предприняты для реализации всех гарантий надлежащего отправления правосудия и справедливого суда согласно статье 14 Пакта. Первоначальный доклад Государства-участника (CCPR/C/4/Add.4) был рассмотрен Комитетом в 1980 году и не должен приниматься во внимание.

41. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что присутствие делегации после такого перерыва означает новый этап в отношениях между Комитетом и Государством-участником и указывает на желание его правительства выполнять свои обязательства по Пакту. Ему известно, что Суринам, как и ряд других стран Южной Америки, за много лет претерпел ряд политических перемен и оказался в 1982 году под режимом военной диктатуры. Однако страна перешла к демократическому правлению, и он очень надеется, что проводимые институциональные изменения создадут основу для продвижения и защиты прав человека. Он выражает мнение, что Суринам находится на пути к установлению демократического общества.

42. Те, кто нарушал права человека при военном режиме, по-прежнему остаются безнаказанными. Среди обвинений числятся массовое убийство жителей деревни Мойвана в 1986 году, так называемые «декабрьские убийства» 15 человек в 1982 году на военной базе «Форт Зееландия» и избиение до смерти тюремными надзирателям заключенного в 1993 году. Однако он рад, что Генеральная прокуратура постановила не применять сроки давности по таким делам.

43. Бывший диктатор Дези Бутерзе был вызван в суд Голландии по вопросу декабрьских убийств. Однако судебное заседание не состоялось, поскольку суд постановил, что Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, на которую ссылалась сторона обвинения, была ратифицирована Нидерландами после совершённых преступлений. Однако в 1999 году г-н Бутерзе был заочно приговорен судом Нидерландов к тюремному заключению сроком на 11 лет за контрабанду наркотиков. Он хотел бы знать, имеет ли это обвинение какое-либо значение в Суринаме. Соблюдается ли принцип экстратерриториальности? Поскольку Суринам отказался выдать бывшего диктатора, ему было бы интересно, что с ним произошло. Поскольку имелся международный ордер на его арест, предположительно, он не мог выехать из страны.

44. Он рад слышать, что правительство рассматривает возможность ратификации Второго факультативного протокола к Пакту. Он выражает беспокойство, что смертный приговор все еще остается законным, при том, что страна практически выступает за его отмену. Когда последний раз приводился в исполнение смертный приговор и по каким преступлениям?

45. Г-жа ТОБИНГ КЛЕЙН (Суринам) выражает свою благодарность Комитету за понимание ее страны и интерес, проявленный к ней. Ее правительство хорошо знает, что принципы, содержащиеся в Пакте, являются необходимыми для защиты своего народа. Оно очень серьезно подходит к своим обязательствам по правам человека. К сожалению, ее делегация была слишком поздно уведомлена о том, что ей придется предстать перед Комитетом и поэтому не может ответить на устные вопросы членов Комитета. Однако она принимает вопросы к сведению и проконсультируется с правительством, чтобы подготовить на них ответы. Она соглашается с необходимостью обрисовать четкую общую картину ситуации в Суринаме; однако это является большой задачей, потому что первоначальный доклад страны был написан более 20 лет назад. Тем не менее, для оценки ситуации недавно был создан комитет под председательством Государственного прокурора. Дальнейшая информация будет предоставлена посредством НПО и организацией по правам человека.

46. Отвечая на вопрос одного из членов Комитета о статусе Конвенции о правах ребенка в Суринаме, она говорит, что хотя много предстоит сделать в части выполнения Конвенции, ее правительство активно работает в области прав ребенка, и недавно направила делегацию в Женеву для обсуждения этих вопросов.

47. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ выражает сожаление, что делегация не может дать ответы на устные вопросы Комитета. Он предлагает делегации продолжить отвечать на вопросы по Перечню. Делегация должна постараться дать письменные ответы на устные вопросы к

понедельнику следующей недели и у нее есть достаточно времени, чтобы проконсультроваться с правительством.

48. Г-н АНДО говорит, что ценит открытость главы делегации и согласен с тем, что письменные ответы на устные вопросы нужно предоставить как можно скорее.

49. Г-жа ТОБИНГ-КЛЕЙН (Суринам) еще раз благодарит Комитет за понимание и говорит, что постарается выполнить требования Комитета.

50. Г-н РУДЖ (Суринам), отвечая на вопрос 16 списка, говорит, что все газеты являются частными и сами решают, что им публиковать, а что нет. Любой человек, добивающийся справедливости в отношении того, что было напечатано, должен обратиться к судье. Он отвергает утверждения о том, что журналисты подвергаются преследованиям, поскольку никаких жалоб с 2000 года правительству не поступало. Возможно, что Комитет ссылается на конфликт между журналистами, работающим на местную газету «De Ware Tijd», и владельцем газеты; этот конфликт является трудовым спором и находится на рассмотрении суда. Усилия правительства по посредничеству оказались безуспешными, и оно не имеет полномочий заставлять стороны осуществлять какие-либо действия. Есть вероятность, что дело может быть разрешено Ассоциацией журналистов.

51. Переходя к вопросу 17, он говорит, что Суринам признает права своих граждан на свободу слова и мирные собрания в соответствии со статьей 21 Пакта. Правительство старается обеспечить максимальную реализацию этих прав. Однако в соответствии с международным правом могут быть наложены некоторые ограничения на эти права при определенных обстоятельствах, например, при возникновении угрозы национальной безопасности или правопорядку. Закон 1956 года, предписывающий, что лицам требуется получить разрешение на проведение мирных митингов, демонстраций или иных собраний в Парамарибо, не соответствует статье 21 Пакта. Вероятность того, что правительство будет применять положения закона 1956 года, очень мала, и даже если будет, то только в рамках защиты государственных интересов. Поскольку разрешение не отклоняется автоматически, выдача разрешения может быть обусловлена определенными условиями в интересах всех групп и граждан общества.

52. Отвечая на вопрос 18, он говорит, что Министерство внутренних дел разработало Гендерный план действий на 2000—2005 годы для улучшения положения женщин. Эти действия включают в себя: проект по повышению численности женщин на высших постах в СМИ и продвижение интереса СМИ в отношении вопросов прав женщин и детей; проект «За лидерство женщин», спонсируемый Межамериканским банком развития и имеющий своей целью подготовить женщин к тому, чтобы они могли занимать руководящие должности, особенно в Парламенте; а также создание Национального бюро по гендерной политике при Министерстве внутренних дел, которое тесно работает с НПО, и создание сообщества женщин, занимающих руководящие посты в правительстве. Статистика показывает существенный рост участия женщин на нескольких уровнях; например, доля женщин в системе правосудия в период с 1988 по 1998 год увеличилась с 5 до 31 процента; доля женщин в руководстве университетов выросла с 9,1 до 18,2 процента за период 1992—1999; а процент участия женщин в органах местного самоуправления вырос с 1994 по 1998 год с 14 до 21. Все больше женщин назначаются на должности в политических партиях, это приводит к росту численности женщин в

Парламенте и Совете министров. Кроме этого, НПО проделывают превосходную работу по информированию женщин и снижению барьеров для женщин в частном секторе, особенно в областях, где традиционно доминируют мужчины.

53. Переходя к вопросу 19, он говорит, что Азиатский закон о браке, которым установлен брачный возраст — 13 лет для девочек и 15 лет для мальчиков, является наследием колониального прошлого Суринама. Браки среди детей такого возраста больше не заключаются. Исследование Министерства внутренних дел показало, что средний возраст вступающих в брак растет и в настоящее время составляет 23 года. Образование играет главенствующую роль. Верхний возрастной предел для обязательного обучения в настоящее время составляет 12 лет. Закон не противоречит статье 26 Пакта, поскольку все граждане, как азиатского, так и неазиатского происхождения могут вступать брак на его основании. Однако сам вопрос очень щекотливый, поскольку касается обычаев, основанных на культурных и религиозных ценностях. Беременные девочки-подростки часто выдаются замуж, чтобы не порочить честь семьи. С 1973 года правительство пытается разрешить вопрос ранних браков, но встречает сопротивление.

54. Что касается вопроса 20 списка, он говорит, что правительство эффективно борется с насилием в отношении женщин, которое признает как нарушение их основных прав. Недавно была принята и ратифицирована Межамериканская конвенция по предотвращению, наказанию и искоренению насилия в отношении женщин, а в 1999 году правительство создало комитет по составлению законодательных актов, направленных на борьбу с насилием в отношении женщин. НПО также активно работают в этом направлении, а Национальное бюро по гендерной политике проводит подготовку среди полицейских, социальных работников и иных лиц по методам работы с жертвами бытового насилия. Были инициированы информационные программы, нацеленные на укрепление супружеских связей, а также другие, направленные на то, чтобы сделать женщин более экономически независимыми. Межгосударственные органы и иностранные спонсоры оказывают поддержку Министерству внутренних дел для претворения в жизнь таких проектов.

55. Переходя к вопросу 21, он говорит, что во время внутреннего вооруженного конфликта инфраструктура была сильно разрушена, но правительство делает все возможное для ее восстановления. Образование и здравоохранение фактически являются бесплатными. Маруны и америнды имеют те же политические права, что и остальные граждане, а представители этих сообществ были избраны во властные структуры различных уровней. Был создан специальный орган для обеспечения сотрудничества между правительством и представителями марунов и америндов в развитии страны.

56. Переходя к вопросу 22, он говорит что Мирное соглашение Лелидорпа обеспечивает достаточную защиту прав на землю, принадлежащую марунам и америндам, связывая необходимость с одновременным уважением коллективных прав таких сообществ и личных прав их членов. Также прилагаются усилия по содействию экономическому развитию традиционных сообществ как части современного сообщества. Протокол Бускондре Дея был принят при предыдущем правительстве и по мнению действующего правительства не является эффективным и сбалансированным средством для решения вопроса земельных прав, поскольку в нем указываются только права пользователей, которые действовали в течение многих веков. Совет по развитию страны предлагает

возможности для институционального взаимодействия. Согласно Конституции все природные богатства принадлежат всему народу, который имеет неотъемлемое право распоряжаться ими для обеспечения экономического, социального и мирного развития.

57. Мирное соглашение Лелидорпа определяет экономическую зону, зарезервированную для использования гражданами страны. Районным комиссарам дано указание консультироваться с местными сообществами при рассмотрении запросов на концессию, а когда предоставляется концессия, учитываются расположения ферм, охотничьих угодий и мест проживания местных сообществ. Закон о полезных ископаемых и лесоводстве также охраняет интересы марунов и америндов.

58. По вопросу 23 он говорит, что Пакт и Факультативный протокол были опубликованы в «Treaty Paper» Республики Суринам, которая распространяется повсеместно. Университет Суринама провел курс по правам человека, в котором были представлены все группы, упомянутые в вопросе. Он планирует включить права человека в ряд основных предметов юридического факультета и будет обеспечивать обучение сотрудников полиции, военных, судей и других.

59. Отвечая на вопрос 24, он говорит, что все НПО, включая Организацию прав человека Мойваны, вправе свободно работать и распространять информацию о Пакте и Факультативном протоколе.

60. Г-н ХАЛИЛ подчеркивает, что Комитет находится в сложном положении, поскольку желает вести конструктивный диалог с Государством-участником, но не получает достаточной информации от властей.

61. Главный упор в вопросе 16 делается не на трудовые споры, а на свободу прессы. В мае 2002 года Президент Венетиан сделал заявление о необходимости постоянной бдительности в отношении прав человека и защиты прессы и признал, что журналисты и газеты подвергались преследованиям и запугиваниям в 1980-х и 1990-х годах. Президент также подписал Чапультепекскую декларацию, и этот шаг приветствовали члены Ассоциации журналистов Суринама, которые требовали проведения законодательной реформы в этой области. Может ли делегация пролить свет на содержание Декларации и указать какие-либо практические результаты?

62. Основной вопрос, поднятый в пункте 17, относится не к конституционному признанию права на мирные объединения, а к существованию и сохранению закона 1956 года. Утверждения правительства о том, что указанный закон редко применяется и что его применение маловероятно, недостаточно, чтобы заверить Комитет, что сохранение закона отвечает Пакту.

63. Г-н ШЕЙНИН отмечает, что по имеющимся сведениям наблюдается много случаев сексуальных домогательств к женщинам. Рассматривает ли правительство эту проблему как помеху для продвижения женщин на их рабочем месте и как оно борется с ней? Правительство утверждает, что Азиатский закон о браке не применяется на практике и является просто отголоском колониального прошлого страны. Существуют ли какие-либо планы по его отмене или, как минимум, внесения в него поправок с целью повысить возраст вступления в брак на приемлемый уровень, который будет применяться как к

мужчинам, так и к женщинам? Несмотря на существование положений закона, запрещающих такую практику, как ранние браки и полигамию, среди сообществ америндов и марунов, по имеющимся данным, они являются обычным делом. Такие союзы заключаются без официальных церемоний, чтобы обойти установленный законом возраст для вступления в брак. Имеются сведения, что полигамия существует в марунском сообществе, где некоторые мужчины имеют до четырех жен. Что делает правительство, чтобы искоренить эту практику?

64. Отвечая на вопрос 19, правительство указывает, что в случае ранней беременности семья девочки часто справляет свадьбу с отцом ребенка, чтобы защитить свою честь. Насколько это соответствует статье 23, которая гласит, что ни один брак не может быть заключен без свободного и полного согласия вступающих в брак? В ходе анализа страны Женским фондом развития Организации Объединенных Наций (ЮНИФЕМ) и Программой развития ООН было установлено, что основной причиной смерти среди девочек в возрасте от 6 до 14 лет является самоубийство как следствие сексуального насилия. Приняло ли правительство какие-либо меры для решения этой проблемы?

65. Каковы конкретные правовые договоренности, которые заменяют Протокол Бускондре Дея? Заверения делегации, что эти договоренности обеспечивают экономическое развитие сообществ как части современного сообщества, ставят вопрос о том, направлена ли политика правительства на ассимиляцию традиционных культур или на их культурное сохранение и экономическую устойчивость. Комитет выражает мнение, что статья 27 требует от правительства обеспечить экономическую устойчивость коренного населения и национальных меньшинств, в то же самое время обеспечивать их участие в принятии решений. Согласно информации, полученной Комитетом, правительство предоставляет концессии на заготовку леса и добычу полезных ископаемых в обычном порядке, часто не консультируясь с америндами и марунами, не говоря уж об их согласии. Концессии на заготовку и транспортировку леса были выданы примерно на 60 процентов земель, принадлежащих марунам. Рассматривает ли правительство по-прежнему возможность переселения коренных народов и меньшинств как допустимое решение конфликтов интересов? Такая политика обычно ведет к ассимиляции, поскольку хрупкие экономические системы указанных групп часто не могут выдержать переездов в места, где продолжение традиционной деятельности просто невозможно.

66. Г-н ЯЛДЕН говорит, что статистика, свидетельствующая о повышении экономической активности женщин, хотя и обнадеживает, но требует дальнейших пояснений. Могут ли женщины подняться в иерархии частных компаний или они в основном занимают должности начального уровня? Делегация заявляет, что Азиатский закон о браке применим ко всем гражданам и, таким образом, не является дискриминационным. Несколько НПО считают этот закон дискриминационным. Следовательно, Комитету интересно узнать, сколько людей, не являющихся азиатами, воспользовались его положениями.

67. По имеющейся информации, правительство проводит недостаточно ясную политику по борьбе с насилием против женщин. Отвечая на вопрос 21, делегация заявляет, что образовательные и здравоохранительные услуги фактически бесплатны, однако согласно НПО, уровень оплаты за обучение для некоторых непозволителен и затрудняет возможность для марунов и америндов отправлять своих детей в школу. Существует

серьезная разница между описанием правительства о том, как оно учитывает права коренных народов, и заявлениями НПО, которые говорят, что дело обстоит не совсем так.

68. Г-н ХЕНКИН просит предоставить дальнейшие подробности о законопроекте, учреждающему Конституционный суд. Кто может предстать перед Судом и какова будет его юрисдикция? Ссылаясь на статью 4, он спрашивает, что конкретно может представлять угрозу жизни нации, которая приведет к введению чрезвычайного положения. Государство-участник должно решать проблему получения образования путем повышения возраста обязательного образования и устранения разницы между образованием, предоставляемым во внутренних районах страны и где-либо еще. Проблемы, связанные с Азиатским законом о браке, и сообщения о полигамии, указывают на необходимость глубоких культурных перемен, что является нелегкой задачей. Приветствуя тот факт, что Университет Суринама начал проводить курсы о правах человека, а правительство опубликовало Пакт в официальном бюллетене, он говорит, что эти меры сами по себе недостаточны для осуществления широкомасштабных перемен. Правительство должно предпринять больше усилий, чтобы сообщество могло основываться на верховенстве закона, а все лица знали о своих правах.

69. Г-н ГЛЕЛЕ АХАНХАНЗО, просит правительство предоставить Комитету статистику и информацию о статусе сообществ марунов и америндов, чтобы продемонстрировать, ассимилируются или охраняются их культуры.

Заседание закрывается в 18 часов.
